

Amts- und Anzeigenblatt der  
Stadt Hohenems und der Gemeinden  
Götzis, Altach, Koblach und Mäder  
Erscheinungsort & Verlagspostamt,  
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,65

135. JAHRGANG | KW 48  
Donnerstag, 30. November 2023

# s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



## JAZZBRUNCH 2023

### HOHENEMS

Mit rassigen Bläser-Riffs, einer kompakten Rhythmusgruppe und versierten Solisten sorgen „Swingwerk“ gemeinsam mit Special Guest Peter John Farrowksi für beschwingte Stimmung. Überzeugen Sie sich selbst von der virtuosen und musikalischen Vielfalt. Genießen Sie fesselnde Musik und exklusive Kulinarik.

**Sonntag, 10. Dezember 2023, 10 Uhr, Löwensaal, Tickets: [www.hohenems.travel](http://www.hohenems.travel)**

### GÖTZIS

Götzner Weihnachtsmarkt im und um das Jonas-Schlössle.

**Freitag, 1. Dezember, 15 Uhr bis**

**Sonntag, 3. Dezember 2023, 18 Uhr,  
Junker-Jonas-Platz**

### KOBLACH

Koblacher Krömlmarkt 2023 mit Besonderheiten, Spezialitäten, Musik & bester Verpflegung.

**Samstag, 2. Dezember 2023, 15 – 20 Uhr,  
DorfMitte**

### ALTACH

Der Krippenverein Koblach-Altach lädt zur großen Krippenausstellung.

**Sonntag, 2. Dezember, 13 – 19 Uhr und  
Sonntag, 3. Dezember 2023, 10 – 17 Uhr,  
KOM**

### MÄDER

Max-Amann-Gedächtnisturnier – die Halle ist bewirtet.

**Sonntag, 3. Dezember 2023, ab 9 Uhr,  
Turnhalle ÖKO-Mittelschule**

# HIER KÖNNTE IHRE WERBUNG STEHEN!

**Sie erreichen mit Ihrer Einschaltung 8.000  
Gemeindeblatt-Abonnenten - Woche für Woche!**

**Kontaktieren Sie uns:**

Hohenems, Sandra Strammer, Tel. 05576/7101-0, [gemeindeblatt@hohenems.at](mailto:gemeindeblatt@hohenems.at)

Götzis, Christine Heinzle, Tel. 05523/5986-208, [gemeindeblatt@goetzis.at](mailto:gemeindeblatt@goetzis.at)

Altach, Marc Gächter, Tel. 05576/7178-104, [gemeindeblatt@altach.at](mailto:gemeindeblatt@altach.at)

Koblach, Johannes Tschohl, BA, Tel. 05523/62875-2123, [gemeindeblatt@koblach.at](mailto:gemeindeblatt@koblach.at)

Mäder, Sabine Simma, Tel. 05523/52860-18, [gemeindeblatt@maeder.at](mailto:gemeindeblatt@maeder.at)



# INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 5
Götzis	Seite 25
Altach	Seite 42
Koblach	Seite 53
Mäder	Seite 60
Anzeigen	Seite 68
Kleinanzeigen	Seite 97

## IMPRESSUM

### Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1132  
Thomas Fruhmann, BA  
Mag. Martin Hölblinger,  
redaktion@hohenems.at  
Götzis: Christine Heinzle  
Altach: Marc Gächter  
Koblach: Johannes Tschohl, BA  
Mäder: Sabine Simma  
Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und  
Marktgemeinde Götzis  
Verantwortlicher Schriftleiter:  
Bürgermeister Dieter Egger  
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt  
GmbH, Dornbirn

## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist  
jeweils Montag, 17 Uhr.  
Bei Feiertagen kann sich der  
Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,  
Fax DW 1139, Sandra Strammer,  
gemeindeclatt@hohenems.at;  
Abo: RS Zustellservice,  
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-208,  
Christine Heinzle,  
gemeindeclatt@goetzis.at  
Altach: Tel. 05576/7178-104,  
Marc Gächter,  
gemeindeclatt@altach.at  
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,  
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA  
gemeindeclatt@koblach.at  
Mäder: Tel. 05523/52860-18,  
Fax DW 20, Sabine Simma,  
gemeindeclatt@maeder.at

Titelfoto: Veranstalter



## EDITORIAL

### Jazzbrunch 2023

In den vergangenen 29 Jahren hat sich die SWBB von einer spontanen Schülerband am BORG Götzis zu einer Big Band entwickelt. Wir begannen einst als musikalische Formation für einen Maturaball und sind heute eine Mischung aus Amateuren und Profimusikern, die aus der DACH-Region stammen.

Mit Stolz können wir auf unsere musikalischen Markenzeichen verweisen: Rassige Bläser-Riffs, eine kompakte Rhythmusgruppe, versierte Solisten und unser jährlich wechselnder „Special Guest“ – Persönlichkeiten wie Reinhold Bilgeri, George Nussbaumer, Wolfgang Verocai, Markus Linder und Harry Weber. Ich freue mich, dass Peter John Farrow dieses Jahr unser musikalisches Team bereichert. Seine Engagements am Staatstheater München und am Mozarteum in Salzburg sowie seine Beteiligung an verschiedenen Produktionen von Musicalshows bis zu Jazzkonzerten zeugen von seiner Kreativität und Expertise als Sänger, Vocalcoach, Musiker und Produzent.

In Erinnerung an den unvergesslichen „Stimmakrobaten“ Al Jarreau (1940 – 2017) zieht auch die SWBB Inspiration aus seinem einzigartigen Talent. Seine Fähigkeit, zarte Flötentöne bis zum Sound einer Conga nur mit seiner Stimme in atemberaubender Präzision nachzuahmen, bleibt für uns ein unverkennbares Markenzeichen und spiegelt das Thema des diesjährigen Jazzbrunchs wider.

Wir freuen uns auf ein geselliges Zusammenkommen mit weihnachtlicher Feststimmung.

Wolfgang Holzer, Saxophonist und langjähriger Leiter  
Swingwerk Big Band

## KALENDER

### 49. Woche

Sonnen-Aufgang 7.50 Uhr  
Sonnen-Untergang 16.32 Uhr

#### Montag, 4.12.

Barbara, Johannes v. D., Osmund

#### Dienstag, 5.12.

Anno, Gerald, Hartwig, Reinhard

#### Mittwoch, 6.12.

Quatember; Nikolaus, Denise, Heike

#### Donnerstag, 7.12.

Ambros, Josefa, Agathon, Farah

#### Freitag, 8.12.

Mariä Empfängnis; Elfriede, Edith

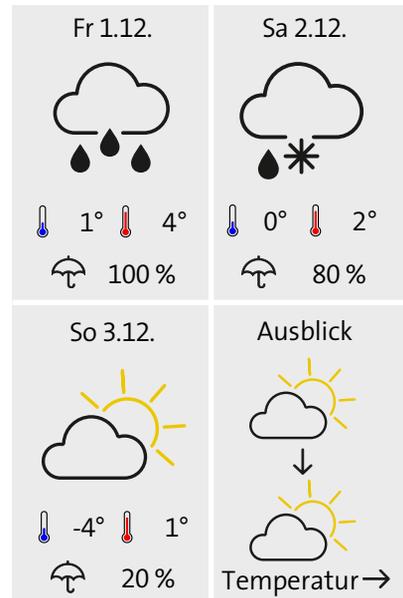
#### Samstag, 9.12.

Valerie, Anastasia Abel, Delphina

#### Sonntag, 10.12.

Herbert, Diethard, Witgar, Angelina

## DAS WETTER



## DER MOND

Abnehmender Mond bis 12. Dezember. Nagelpflege; Pflanzen umtopfen und umsetzen; Blumen gießen; Obst- und Safttage; Einkochen; Pflanzen düngen; Problemwäsche; Fenster putzen; Haare schneiden; Obstbaumschnitt; Bäume und Sträucher pflanzen; Malerarbeiten;

# NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

### Hohenems

**Samstag, 2. Dezember 2023**

**Sonntag, 3. Dezember 2023**

Dr. Christiane Burghard

Hohenems, Nibelungenstraße 30

T 05576 76076

Sprechstunden für dringende Fälle an  
Samstagen, Sonn- u. Feiertagen:  
jeweils von 10 bis 12 Uhr und  
von 17 bis 18 Uhr

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Ordination ist für dringende  
Fälle von 10 bis 11 Uhr und von  
17 bis 18 Uhr geöffnet.

**Samstag, 2. Dezember 2023**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Alper Bayrak

Mäder, Brühl 3

T 05523 51569

**Sonntag, 3. Dezember 2023**

**Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Ingrid Dünser

Altach, Bauern 9,

T 05576 73361 oder 0664 99725824

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

### Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

**Freitag, 1. Dezember 2023**

Dr. Phillip Burghard

Hohenems, Nibelungenstraße 30

T 05576 76076

**Montag, 4. Dezember 2023**

Dr. Philipp Staples

Hohenems, Nibelungenstraße 10a

T 05576 74058

**Dienstag, 5. Dezember 2023**

Dr. Maximilian Barta

Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6

T 05576 73303

**Mittwoch, 6. Dezember 2023**

Dr. Gabriele Summer

Hohenems, Graf-Maximilian-Str. 5a

T 05576 74343

**Donnerstag, 7. Dezember 2023**

Dr. Maximilian Barta

Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6

T 05576 73303

Bei Notfällen die Nummer 141  
anrufen!

**Ordination geschlossen:**

Dr. J. Hechenberger 4. 12. bis 7. 12.

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Außerhalb der Ordinationszeiten  
ihres Hausarztes wenden Sie sich in  
dringenden, nicht bis zur nächsten  
Ordinationszeit ihres Hausarztes  
aufschiebbaren, Notfällen an die  
Nummer 141.

**Ordination geschlossen:**

Dr. Eibensteiner bis 1. 12.

Dr. Hoch bis 1. 12.

Dr. Popovic 4. 12. bis 7. 12.

Dr. Dünser 4. 12. bis 7. 12.

Dr. Längle am 1. 12.

Dr. Holzmann 4. 12. bis 7. 12.

## ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

### Hohenems

**Samstag, 2. Dezember 2023**

**Sonntag, 3. Dezember 2023**

DDr. Niels Siebenbrunner

Lustenau, Schillerstraße 24a

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 9 bis 11 Uhr.

### Bezirk Feldkirch

**Samstag, 2. Dezember 2023**

**Sonntag, 3. Dezember 2023**

Dr. Markus Munzig

Feldkirch, Hirschgraben 4

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 17 bis 19 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:  
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

# APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Donnerstag, 30. November 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Oswald-Apotheke, Dornbirn,  
Moosmahnstraße 35  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr**  
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5

**Freitag, 1. Dezember 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

St. Martin-Apotheke, Dornbirn,  
Eisengasse 25  
Marien-Apotheke, Rankweil, Schleife 11

**Samstag, 2. Dezember 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

**Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:**  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23

**Sonntag, 3. Dezember 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,  
Hatlerstraße 25  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50

**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von  
17 bis 19 Uhr:**

Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5

**Montag, 4. Dezember 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke im Messepark, Dornbirn,  
Messestraße 2  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

**Dienstag, 5. Dezember 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Stadtapotheke, Dornbirn,  
Marktstraße 3  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50

**Mittwoch, 6. Dezember 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Kreuz-Apotheke, Götzis, Hauptstraße 5  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Marien-Apotheke, Rankweil, Schleife 11

**Donnerstag, 7. Dezember 2023**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Elisbeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28

**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87

[http://www.apotheker.or.at/  
internet/oeak/Apotheken.nsf/  
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



## SONNTAGSDIENST DER HAUSKRANKEN- PFLEGE

**Für Hohenems**

**Samstag, 2. Dezember 2023**  
**Sonntag, 3. Dezember 2023**  
jeweils von 7 bis 11 Uhr  
Hohenems  
KPV Hohenems, T 05576 42431

**Für Götzis, Altach, Koblach  
und Mäder**

**Sonntag, 3. Dezember 2023,**  
jeweils 8 bis 10 Uhr  
Kummenbergregion:  
HKP Götzis, T 0660 8937040

## NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
€-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Telefonseelsorge	142
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer Mitarbeiter kann es auch nach Redaktionsschluss noch zu Verschiebungen bei Öffnungs- und Urlaubszeiten kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich bei Bedarf online über die exakten Ärzte- und Apothekennotdienste zu informieren.

Alle Angaben sind ohne Gewähr!

## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

## REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu gewährleisten, verzichten die Redaktionen auf genderspezifische Formulierungen sowie die Nennung akademischer Titel. Werden mehrere Personen angesprochen, bezieht sich die Mehrzahlform auf alle Geschlechter.

## INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit der eingesandten Inserate sind ausschließlich die Inserenten verantwortlich.

## FREERIDETAG: KURSE FÜR JUGENDLICHE

**Frisch verschneite Hänge locken viele Wintersportler abseits der Pisten, natürlich auch Jugendliche. Naturgemäß gibt es dort ein erhöhtes Risiko, welches durch Wissen und richtiges Verhalten reduziert werden kann.**

Das Vermeiden einer Lawinenverschüttung ist somit oberstes Gebot. Deshalb bietet „Sicheres Vorarlberg“ auch diesen Winter ein Angebot für gute Skifahrer zwischen 13 und 18 Jahren an: den Freeridetag für Jugendliche. Im Rahmen dieser Kurse können sich Interessierte ein Grundwissen aneignen. Inhalte wie Ausrüstung, Interpretation des Lawinenlageberichts und LVS-Suche werden unter Nutzung verschiedener Strategien in Theorie und Praxis von Bergprofis vermittelt.

Nach den Theorieabenden finden die Praxistage in den Skigebieten Silvretta Montafon und am Walmendinger Horn statt.

Die Mehrzahl der Lawinenunfälle geht nach wie vor auf das Konto mangelnder Tourenplanung und einem manchmal allzu sorglosen Umgang mit der Lawinengefahr. Unvollständige Sicherheitsausrüstung oder mangelnde Kenntnis im Umgang mit dieser sorgt zu oft für tragische Ausgänge bei Lawinenunfällen.

Detaillierte Infos zu den Kursen sowie zur Anmeldung gibt es unter [www.sicheresvorarlberg.at](http://www.sicheresvorarlberg.at)



## DEMENZ-BERATUNGSGESPRÄCHE

**Für Menschen mit Demenz und ihre pflegenden Angehörigen bieten die Gemeinden der „Aktion Demenz“ kostenlose, persönliche Beratungs-**

**gespräche an, sofern sie in Vorarlberg leben. Diese finden je nach Möglichkeit an einem geeigneten Ort oder telefonisch bzw. online statt.**



## aktion demenz

Sie sind selbst betroffen oder betreuen einen Menschen mit Demenz und möchten mit einer erfahrenen Person über Ihre Situation sprechen? Gerne vermitteln wir eine Fachperson:

### Kontakt für die Region amKumma

Alexandra Bereuter  
Sandra Simonitsch-Hernler  
Tel. 0664/88936102  
E-Mail [aktion.demenz@amkumma.at](mailto:aktion.demenz@amkumma.at)

### Kontakt für Hohenems

Heidi Wenin,  
Jasmine Metzler, Bettina Flatz  
Tel. 05576/7101-1990  
E-Mail [servicestelle@hohenems.at](mailto:servicestelle@hohenems.at)

Bitte geben Sie Ihren Wohnort und Ihre Telefonnummer an. Sie erhalten innerhalb von zwei Werktagen einen Anruf zur Terminvereinbarung.

## INFORMATION DER STADT HOHENEMS ZUR SCHNEERÄUMUNG

Da es in den vergangenen Jahren immer wieder Situationen gab, in denen Eigentümer von Liegenschaften irrtümlicherweise mehrfach davon ausgingen, dass die entlang ihrer Liegenschaft führenden Gehsteige von der Stadt Hohenems vom Schnee gereinigt werden, wird hier nochmal auf die geltenden Regelungen hingewiesen: In der Straßenverkehrsordnung (StVO) wird die Verpflichtung der Eigentümer von Liegenschaften im Ortsgebiet unmissverständlich festgelegt, die entlang der Liegenschaft in einer Entfernung von nicht mehr als drei Meter vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege, in der Zeit von 6 bis 22 Uhr, von Schnee zu säubern und zu bestreuen. Ist kein Gehsteig vorhanden, ist der Straßenrand in einer Breite von einem Meter zu säubern und zu bestreuen.

Die Stadt Hohenems erlaubt sich gegenüber Anrainern, welche im Sinne der StVO zur Schneeräumung und Bestreuung von Gehsteigen und Gehwegen verpflichtet sind, zur Vermeidung von Missverständnissen klarzustellen, dass die Anrainerpflicht zur Schneeräumung im genannten Umfang jedenfalls aufrecht bleibt. Der Werkhof führt die Schneeräumung ausschließlich nach betrieblicher Möglichkeit aus; es ist deshalb nicht gewährleistet, dass die Gehsteige überhaupt, und falls ja, zu welchem Zeitpunkt vom Schnee geräumt werden.

Der Reinigungsservice des Werkhofs ist zudem freiwillig und ergänzend, ohne Übernahme der Rechtspflicht der Liegenschaftseigentümer zu verstehen. Der vom Werkhof der Stadt Hohenems wie beschrieben betriebene Schneeräumdienst entbindet die Anrainer folglich nicht von ihrer Schneeräumungs- und Bestreuungsverpflichtung, ebenso wenig hat die Stadt Hohenems oder der Werkhof dadurch diese Verpflichtung der Anrainer übernommen.



Die Stadt Hohenems unterstützt – aber übernimmt nicht die Verpflichtung der Eigentümer.

## INTERNATIONALE RHEINREGULIERUNG: ERKUNDUNG DÄMME AM ALTEN RHEIN

Als Vorarbeit zum Ausbau des Hochwasserschutzes am Rhein wird die „3P Geotechnik West ZT GmbH“ im Namen der Internationalen Rheinregulierung verschiedene Bodenerkundungsarbeiten durchführen.

Während den Sondierungs- und Schürfarbeiten kann es deshalb auf dem Geh- und Radweg entlang des Alten Rheins immer wieder zu kurzfristigen Beschränkungen kommen. Die Arbeiten finden im Zeitraum Dezember 2023 bis März 2024 statt.

Wir bitten um Kenntnisnahme und Verständnis.



## ÖFFENTLICHE SPRECHSTUNDE

Am Mittwoch, dem 6. Dezember 2023, um 17 Uhr findet die nächste öffentliche Sprechstunde mit Stadtrat Bernhard Amann im Sitzungszimmer, Schlossplatz 4, statt.

Amann ist Stadtrat für Soziales, sozialen Wohnbau, Pflege, Case- und Caremanagement sowie Integration. Er steht den Bürgern in diesen, aber auch in persönlichen Angelegenheiten gerne zur Verfügung.



StR. Bernhard Amann

## ÖFFENTLICHE SPRECHSTUNDE

Am Donnerstag, dem 7. Dezember 2023, ab 18 Uhr findet die nächste öffentliche Sprechstunde mit Stadträtin Angelika Benzer im Jugendzentrum s'Kästle, Kaiser-Franz-Josef-Straße 61, statt.

Benzer ist Stadträtin für Familie und Jugend. Sie steht den Bürgern in diesen, aber auch in persönlichen Angelegenheiten gerne zur Verfügung.



StR. Angelika Benzer

HOHEN  
EMS  
*Inspiriert*

TÄGLICH AKTUELL

[WWW.HOHENEMS.AT](http://WWW.HOHENEMS.AT)

## PATROZINIUM & 50 JAHRE KIRCHENCHOR ST. KONRAD

**Mit schwungvoller Musik des Kirchenchors St. Konrad und Band wurde am vergangenen Sonntag das Patrozinium und das 50-Jahr-Jubiläum des Chors bei einem Festgottesdienst in der Pfarrkirche St. Konrad gefeiert.**

Eine von Klaus Raidt zusammengestellte Band begleitete den Kirchenchor unter der Leitung von Gertraud Gächter mit jazzigen und mitreißenden Klängen und auch das wunderbar gesungene Solo von Hannah Häfele begeisterte die zahlreichen Messbesucher.

Gleich zu Beginn des Gottesdienstes präsentierten Bruno Kopf und Herwig Peter einen spannenden Rückblick auf die Jubiläumsfeierlichkeiten. Den Auftakt bildete die Patroziniumsmesse im Jahr 2022 mit Bischof Benno Elbs. Über viele Besucher konnte sich die Pfarre dann auch beim bunten Abend und bei der „Langen Nacht der Kirche“ freuen. Besonderen Anklang fand die Möglichkeit zur Besichtigung der Unterkirche in Anwesenheit der Künstlerin Heilgard Bertel. Dank der großzügigen Spende einer Sponsorin konnte die Unterkirche umfassend saniert werden.

Pfarrer Thomas Heilbrun bedankte sich bei Christa Wehinger als langjährige Chorsängerin und Obfrau des Kirchenchors St. Konrad, bei Reinhard Marte als Mesner und handwerklich geschickter Allrounder der Pfarre sowie bei

Werner Mathis, dem Organisator der verschiedenen Veranstaltungen im Jubiläumsjahr.

Bei der anschließenden Agape im Pfarrheim wurden die Pfarrmitglieder und Gäste mit kulinarischen Köstlichkeiten des Pfarrhockteams verwöhnt. Bei dieser Gelegenheit bedankte sich auch der Chor noch persönlich mit einem selbstgedichteten „Ständle“ bei seiner langjährigen Obfrau Christa, die diese Tätigkeit nun an ein neues Team übergab. Von nun an werden Maria Mathis, Martin Hämmerle und Wolfgang Jaud die Geschicke gemeinsam leiten. Es war ein würdiger und fröhlicher Abschluss eines gelungenen Jubiläumsjahres und die Anwesenden genossen den Ausklang bei Speis und Trank in geselliger Runde.

### Kirchenchor St. Konrad

Derzeit proben 32 Sängerinnen und Sänger regelmäßig unter der Leitung von Gertraud Gächter jeden Donnerstag von 19.30 bis 21.15 Uhr im Probelokal der Pfarre St. Konrad, um die zahlreichen Fixtermine eines Kirchenchors, wie z. B. Patrozinium, Weihnachten, Ostern, Pfingsten und Fronleichnam, musikalisch umrahmen zu können. Ebenso gehören zum heurigen Jahresprogramm die Gedenkmesse für die verstorbenen Mitglieder des Chors, das Gemeinschaftskonzert mit dem befreundeten Gesangverein Nibelungenhort und das gemeinsame Weihnachtssingen der Stadt Hohenems am Kirchplatz St. Karl. Neue Mitglieder sind jederzeit herzlich willkommen!



**Die Stadt Hohenems sucht Beiträge zum umweltbewussten, sozialen Handeln im Inland. Diese Auszeichnung wurde 2022 ins Leben gerufen und wird künftig jährlich als „Hohenemser Nachhaltigkeitspreis“ vergeben.**

Diese Auszeichnung zeichnet Personen, Organisationen oder Unternehmen aus Hohenems aus, die sich besonders für Nachhaltigkeit und umweltbewusstes, soziales Handeln im Inland engagieren und innovative Projekte forcieren. Die Chance auf eine Förderung bis zu maximal 5.000 Euro haben Einreichungen, die einen nachweisbaren und hohen gesellschaftlichen Nutzen haben. Mit diesem Preis soll auch weniger bekannten Projekten eine Chance zur Unterstützung gegeben werden.

#### **Welche wichtigen Kriterien soll/kann die Einreichung beinhalten?**

Die Hohenemser Auszeichnung fördert aktuelle Projekte mit Hohenems-Bezug, Nachhaltigkeit, Hilfe zur Selbsthilfe (Anschubfinanzierung), soziale Verantwortung, Innovation, Partnerschaften und Zusammenarbeit, Aussicht auf langfristige Auswirkungen, Transparenz und Offenlegung, aber auch messbare Ergebnisse (also nachweisbare Erfolge und positive Auswirkungen auf die Umwelt oder die Gesellschaft sind entscheidend. Dies kann in Form von Statistiken, Berichten und anderen Nachweisen für den Fortschritt erfolgen).

#### **Wie wird über das Siegerprojekt entschieden?**

Die eingegangenen Projekte werden in erster Folge im Umweltausschuss empfohlen und im Stadtrat beschlossen. Eine transparente Berichterstattung, Kommunikation und Offenlegung der Ergebnisse ist Voraussetzung für eine positive Zusage zur Förderung.

#### **Einreichfrist**

Von Dienstag, dem 28. November bis Donnerstag, dem 7. Dezember 2023, können Sie ihr Projekt einreichen, in dem Sie die beigefügten Punkte beantworten und somit Ihr Projekt vorstellen.

#### **Bekanntgabe und Veröffentlichung**

Die Bekanntgabe über den Gewinner wird bis spätestens 21. Dezember 2023 erfolgen. Das Gewinnerprojekt wird auf [www.hohenems.at/nachhaltigkeitspreis](http://www.hohenems.at/nachhaltigkeitspreis) veröffentlicht.

#### **Einreichplattform**

Sie können ihr Projekt direkt in PDF-Form per E-Mail an [umwelt@hohenems.at](mailto:umwelt@hohenems.at) einreichen.

#### **So geht's**

Sie wollen Ihr Projekt vorstellen und 5.000 Euro (Start-)Budget erhalten, dann schicken Sie uns bis zum 7. Dezember 2023 Ihre Idee zu. Folgende Punkte sollten bitte beantwortet werden:

- **Kontakt Daten:** Name der Institution bzw. des Vereins, Sitz/Adresse, E-Mail Adresse, Telefonnummer.
- Kurzer Hintergrund zu Personen/ Vereinen/ Unternehmen und zum Hohenems-Bezug.
- Zusammenfassung des Projekts.

- Welche Ziele und Visionen verfolgt das Projekt?
- Was ist das Neue, das Innovative an der Idee? Gibt es kreative Lösungen im Bereich Umweltschutz und sozialer Verantwortung?
- Für wen bietet das Projekt einen Mehrwert, welche Menschen profitieren davon und in welcher Form?
- Welche Maßnahmen sind mit dem Projekt verbunden?
- Wie gut umsetzbar bzw. nachhaltig ist das Projekt?
- Gibt es Partnerschaften und Zusammenarbeiten mit anderen Organisationen?
- Sind die Ergebnisse, die sich daraus ergeben, messbar?
- Schlüsseln Sie bitte die Kosten auf bzw. beschreiben Sie, wie das Projekt finanziert wird und wie die 5.000 Euro im Projekt verwendet werden.
- In welchem Zeitraum wird das Projekt umgesetzt?
- Wann wird das Projekt als erfolgreich betrachtet?



Alle Infos unter [www.hohenems.at/nachhaltigkeitspreis](http://www.hohenems.at/nachhaltigkeitspreis)

## ADVENTFENSTERAKTION DER VOLKSSCHULE MARKT

**Auch dieses Jahr zeigen sich die 24 Fenster der Volksschule Markt weihnachtlich gestaltet.**

Die Kinder, das gesamte Lehrerkollegium und die Schülerbetreuung freuen sich sehr über die vielen positiven Rückmeldungen und möchten sich herzlichst bei den Paten und Unterstützern bedanken.

Mit den liebevoll gestalteten Adventfenstern möchten die Kinder ein sichtbares Zeichen setzen, dass der Advent eine besondere Zeit ist und dass es mit jedem Tag Richtung Weihnachten heller wird. Sie sollen den Schülern, ihren Familien, den Bewohnern und

Gästen von Hohenems eine kleine Freude bereiten und eine schöne Ergänzung für unsere weihnachtlich geschmückte Stadt sein.

Die Volksschule dankt folgenden Unterstützern herzlichst: Hypo Hohenems, Notariat Johannes Häusler, Lions Club Hohenems, Öhe Elektrotechnik, TOPLED – Jochen Nachbaur, Intersport Fischer, RS Zustellservice – Rudolf Sommer, Rossmann Installationen GmbH, Vorarlberg 50plus Hohenems, VfB Hohenems, Raiba Hohenems, TECTUM, vitaeform – Ines Holzmann und Apotheke Kaulfus.



## 3B DER VS SCHWEFEL ZU BESUCH IM RATHAUS

**Gleich zu Wochenbeginn beehten am Montag, dem 27. November 2023, 21 Schüler der 3b-Klasse der Volksschule Schwefel die Mitarbeiter im Rathaus, zusammen mit ihren Lehrerinnen Simone Hartinger und Evi Mairer.**

Nach einer kurzen Begrüßung wurde die Klasse im Bürgermeisterbüro empfangen, wo Dieter Egger den Kindern auf ihre vorbereiteten Fragen Rede

und Antwort stand und sich viel Zeit nahm, den Mädchen und Jungs Einblicke in seine tägliche Arbeit und die seiner Mitarbeiter zu geben. Nach dem gemeinsamen Foto „belohnte“ der Rathaus-Chef die Schüler für ihr Interesse mit „der längsten Praline der Welt“. Der abschließende Besuch des Trauzimmers gefiel den Kindern besonders und sie konnten noch einige Einblicke und Informationen rund um

andere Aufgabenbereiche und Abteilungen, die zur Stadtverwaltung gehören, erfahren.



## RECYCLING AN DER PTS DORNBIRN MIT NEUEN ALTPAPIERKISTEN

**In einem kreativen Ansatz, die Schüler der Polytechnischen Schule Dornbirn nicht nur als Nutzer, sondern auch als Gestalter ihrer Schulumgebung zu sehen, kam es zu einem gelungenen Projekt zwischen Schule und Wirtschaft.**

Dabei geht es einerseits um das effektive Sammeln und Entsorgen von Altpapier, andererseits auch um die aktive Mitwirkung der Jugendlichen beim Anfertigen neuer Altpapierkisten. Die Idee und das Ziel sind einfach und

trotzdem genial: Die Tischlerei Ritsch und die drei Gruppen des Fachbereichs Handwerk Plus bauten an drei Nachmittagen insgesamt 20 Holzkisten, um das Papiersammeln in der Schule zu erleichtern. Diese Initiative zeigt, wie durch eine kreative Zusammenarbeit zwischen Schule und örtlichen Unternehmen nicht nur praktische Probleme gelöst werden können, sondern auch wertvolle Chancen für die Berufsorientierung und persönliche Entwicklung der Jugendlichen entstehen.



## ADVENTPROGRAMM – OJAH'S LEBKUCHENHAUS-CHALLENGE

Die OJAH bietet im Rahmen des „Zauberwalds“ wieder tolle Aktionen für Kinder und Jugendliche an. Am kommenden Samstag, dem 2. Dezember 2023, von 15 bis 20 Uhr findet im Foyer des Löwensaals die „Lebkuchenhaus-Challenge“ statt.

Wer den unverkennbaren Geruch von Lebkuchen liebt, Herausforderungen mag und kreativ ist, der sollte unbedingt mitmachen! Eine Stunde ist Zeit, um die eigene Lebkuchenhaus-Kreation zu gestalten.

Das Lebkuchenhaus darf natürlich mit nach Hause genommen werden. Weiters stellen sich alle Teilnehmer einer Jury und haben dann noch die Chance, einen Hauptpreis zu gewinnen!

**Aufgrund der großen Nachfrage im letzten Jahr gibt es heuer drei Kategorien:**

- 6 – 10 Jahre: 15 – 16 Uhr
- 11 – 14 Jahre: 17 – 18 Uhr
- 15 – 18 Jahre: 19 – 20 Uhr

**Achtung:** Die Plätze sind begrenzt!

**Anmeldungen** sind bei der Offenen Jugendarbeit Hohenems, E-Mail office@ojah.at, möglich. Eine Aktion des Stadtmarketings und der OJAH.



### SICHERHEIT

## MACH DICH SICHTBAR!

Ob Kinder, Jugendliche, Erwachsene oder Senioren, beim Sport, in der Freizeit oder auf dem Arbeitsweg – wer nicht rechtzeitig gesehen wird, stellt ein großes Sicherheitsrisiko für alle Verkehrsteilnehmer dar. Aber in erster Linie gefährdet man sich selbst am meisten.

### Reflektierende Materialien sind die Lösung!

Nachts steigt das Unfallrisiko für Fußgänger, aber auch für Fahrradfahrer bis auf das Dreifache an. Der Albtraum jeden Autofahrers ist ein „plötzlich“ vor seinem Fahrzeug auftauchender, dunkel gekleideter Mensch. Bremsen oder Ausweichen ist dann oft nicht mehr möglich. Wer in der Dämmerung, in der Nacht, bei Regen oder Schnee und auf blendend nasser Straße „nicht sichtbar“ unterwegs ist, ist potentiell gefährdet!

Reflektierende Materialien wie beispielsweise ein Reflexband trägt man möglichst weit unten. Da der Lichtkegel der Autoscheinwerfer die Straße beleuchtet, ist es am besten, Reflex-

bänder an beiden Beinen (vom Knie abwärts) zu tragen! So sind die Reflektoren von allen Seiten sichtbar und werden nicht durch andere Körperteile verdeckt.

### Jetzt im Rathaus erhältlich!

Erhältlich sind solche Reflektorbänder zum Preis von einem Euro pro Stück nun auch wieder beim Empfang im Rathaus, EG, Kaiser-Franz-Josef-Straße 4, zu den gewohnten Öffnungszeiten, montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr sowie montags bis donnerstags von 13.30 bis 17 Uhr.



Nun wieder im Rathaus erhältlich!

### SOZIALES

## SPENDE ANS HILFSWERK

Das Hohenemser Krematorium leistet auch heuer wieder einen wichtigen Spendenbeitrag für das Hilfswerk der Stadt Hohenems.

Thomas Schneeberger von der „E+U Krematoriumsgesellschaft mbH“ übergab am Dienstag, dem 28. November 2023, einen Spendenscheck in Höhe von 2.500 Euro an Hilfswerk-Obmann Christof Jagg.



Thomas Schneeberger und Christof Jagg

## GEBORGENHEIT IN EMS – MONATLICHER STAMMTISCH!

Nach der erfolgreichen Veranstaltung „Wege aus der Einsamkeit – Förderung von Geborgenheit in Ems“ im vergangenen Jahr startete die Stadt Hohenems im Herbst 2023 nun wieder mit einem monatlichen Stammtisch. Dabei sollen einerseits interessierte Menschen zusammenkommen und andererseits Ideen aus der Veranstaltung aufgegriffen und zu deren Umsetzung verholfen werden.

Alle interessierten Hohenemser sind herzlich eingeladen, am Montag, dem 4. Dezember 2023, ab 15 Uhr im Café-Hotel Schatz daran teilzunehmen.

**Weitere Infos:** Tel. 05576/7101-1999 oder E-Mail [geborgenheit@hohenems.at](mailto:geborgenheit@hohenems.at)



## SENIOREN-MITTAGSTISCH

Am Donnerstag, dem 7. Dezember 2023, um 11.30 Uhr findet der nächste Senioren-Mittagstisch im Café Lorenz, Bahnhofstraße 17, statt.

Eingeladen sind Senioren aus Hohenems, die gerne gelegentlich oder regelmäßig in geselliger Atmosphäre mit anderen Mittagessen möchten.

Aus organisatorischen Gründen wird um telefonische Anmeldung bei der Stadt Hohenems, Abteilung Soziales und Senioren, Tel. 05576/7101-1224, bis spätestens zwei Tage vor dem Termin gebeten.



## TRAUERTREFF

Das Hospiz Vorarlberg lädt am Samstag, dem 9. Dezember 2023, von 9.30 bis 11.30 Uhr erneut alle Bürger ein, sich in der Graf-Maximilian-Straße 8a mit Menschen zu treffen, denen das Gefühl der Trauer vertraut ist und schafft Zeit und Raum für trauernde Menschen.

In einer geschützten Atmosphäre sind Sie willkommen mit all Ihren Fragen und Gefühlen.

Das kostenlose Angebot richtet sich an trauernde Menschen – unabhängig davon, wie lange der Verlust zurückliegt.

### Infos & Anmeldung

- Hospiz Vorarlberg, Irene Christof
- Tel. 0676/88420-5154
- E-Mail [hospiz.trauer@caritas.at](mailto:hospiz.trauer@caritas.at)
- [www.hospiz-vorarlberg.at](http://www.hospiz-vorarlberg.at)



## JAZZBRUNCH: EINE UNVERGESSLICHE REISE DURCH AL JARREAU MUSIKWELT

Am Sonntag, dem 10. Dezember 2023, öffnet der Löwensaal wieder seine Türen für den beliebten Jazzbrunch, der dieses Jahr ein ganz besonderes musikalisches Erlebnis bietet. „Remembering Al Jarreau“ ist nicht nur eine Hommage an den Grammy-prämierten Künstler, sondern auch eine Reise durch sein beeindruckendes musikalisches Erbe.

Al Jarreau, der 2017 verstarb, war eine der einflussreichsten Stimmen der zeitgenössischen Musik und vereinte Jazz, Soul, R'n'B und Pop.

Mit rassigen Bläser-Riffs, einer kompakten Rhythmusgruppe und versierten Solisten wird die „Swingwerk Big

Band“ gemeinsam mit Special Guest Peter John Farrowski die einzigartige Klangvielfalt von Al Jarreau zum Leben erwecken.

Die besten Voraussetzungen also für einen ebenso entspannten wie dynamischen musikalischen Vormittag, der durch das vielfältige Brunchbuffet des „Michael Häfele Caterings“ auch zu einem Genuss für den Gaumen wird. Preise für Konzert inklusive Brunchbuffet: 39 Euro für Erwachsene, 27 Euro für Jugendliche (13 bis 18 Jahre), 16 Euro für Kinder bis 12 Jahre.

Tickets sind ausschließlich im Vorverkauf im Ticketshop (Scannen des

QR-Codes anbei), unter [www.hohenems.travel](http://www.hohenems.travel) oder in ausgewählten Vorverkaufsstellen (u. a. beim Stadtmarketing Hohenems, Marktstraße 2) erhältlich.



## „NIRUN SUSHI BAR“ BEREICHERT HOHENEMSER GASTRONOMIESZENE

Seit Mitte November erstrahlt die Marktstraße 8 in neuem Glanz, denn hier hat die brandneue „Nirun Sushi Bar“ ihre Pforten geöffnet.

Die offizielle Eröffnung am 23. November 2023 lockte nicht nur neugierige Gäste, sondern auch die städtischen Vertreter Bürgermeister Dieter Egger, Wirtschaftsstadtrat Dietmar Amann, WIGE-Obfrau Bettina Egle und Stadtmarketing-Geschäftsführer Clemens Osl an.

Das ehemalige Geschäftslokal von Mario's Bike wurde in ein wahres kulinarisches Paradies für Sushi-Liebhaber verwandelt. Die Gäste haben nun die Gelegenheit, die vielfältigen japanischen Köstlichkeiten zu kosten, darunter Maki & Nigiri, California Rolls sowie Futo Rolls. Besonders praktisch: Die verschiedenen Varianten können auch im Set bestellt werden, um die Geschmacksvielfalt voll auszukosten.

Die „Nirun Sushi Bar“ hat mittwochs bis montags ihre Türen geöffnet und lädt von 10 bis 23 Uhr zu einem kulinarischen Ausflug nach Japan ein. Lediglich dienstags bleibt das Lokal geschlossen. Der Betreiber setzt dabei nicht nur auf geschmackliche Vielfalt, sondern auch auf eine angenehme



v. l. Bgm. Dieter Egger, Zolbo Tsetsegee, Bettina Egle, Clemens Osl, StR. Dietmar Amann

Öffnungszeit, die es den Gästen ermöglicht, sowohl das Mittagessen als auch das Abendessen in entspannter Atmosphäre zu genießen.

Für alle, die sich nach einer kulinarischen Reise nach Fernost sehnen, bietet die Nirun Sushi Bar die perfekte Adresse. Tauchen Sie ein in die Welt des exquisiten Sushigenusses in Hohenems!

### Kontakt & Infos:

- Nirun Sushi Bar
- Marktstraße 8, 6845 Hohenems
- Tel. 0664/5178805
- E-Mail [info@nirunsushi.com](mailto:info@nirunsushi.com)
- [www.nirunsushi.com](http://www.nirunsushi.com)
- Öffnungszeiten: Mittwoch bis Montag, 10 bis 23 Uhr



Zolbo Tsetsegee bereitet die Köstlichkeiten frisch zu.



Das Ergebnis kann sich sehen lassen.

## VIelfalt Schenken

NACH LUST UND LAUNE SHOPPEN ODER SICH VERWÖHNEN LASSEN.

Einlösbar in über 120 Handels-, Gastronomie- und Dienstleistungsbetrieben in Hohenems.

Erhältlich bei allen Filialen der Raiffeisenbank, der Dornbirner Sparkasse, im Jüdischen Museum und beim Stadtmarketing.

### FIRMEN-TIPP:

Einkaufsgutscheine sind bis € 186,00 pro Mitarbeiter/Jahr steuerfrei absetzbar.

[www.wige-hohenems.at](http://www.wige-hohenems.at)

HOHEN  
WIRTSCHAFTS  
GEMEINSCHAFT  
MS

## MAGISCHER WINTERZAUBER IN HOHENEMS

In der festlich geschmückten Atmosphäre des Hohenemser Kirchplatzes erstrahlt auch dieses Jahr wieder der Zauberwald zur Weihnachtszeit – ein inspirierender Ort voller einzigartiger Erlebnispfade mit Tieren und faszinierenden Geschichten. Bis zum 24. Dezember 2023 öffnet der Zauberwald seine Pforten täglich von 16 bis 20 Uhr und lädt Groß und Klein dazu ein, neue Spiele und Geschichten zu entdecken.

Bürgermeister Dieter Egger bringt die Bedeutung dieses zauberhaften Events auf den Punkt: „Der Zauberwald ist nicht nur ein Ort der festlichen Begegnung, sondern auch eine Quelle der Inspiration für unsere Gemeinschaft. In diesen magischen Pfaden verbinden sich die Freude am Miteinander und die Wärme der Weihnachtszeit.“

Ein besonderes Highlight bietet sich jeden Donnerstag um 19 Uhr auf der „Bühne des Miteinanders“ im Zauberwald: Musikalische Klänge verleihen dem winterlichen Ambiente eine noch festlichere Note, während die verlängerten Öffnungszeiten zahlreicher Geschäfte Raum für eine WIGE-Weihnachtsinspiration schaffen. Los geht's am 30. November 2023 mit dem Kontakt-



Die traditionelle Einschaltfeier und der ...

chor & Achhor. Die OJAH-Lebkuchenhaus-Challenge am 2. Dezember, die Themenführung „Weihnachtsbräuche in Hohenems“ am 7. Dezember oder der Jazzbrunch am 10. Dezember runden das vielfältige Hohenemser Adventprogramm gelungen ab. Darüber hinaus sorgen die Emser Chöre und Gesangsvereine mit ihren Weihnachtskonzerten für Weihnachtsstimmung par excellence.

Die Stadt Hohenems setzt nicht nur auf festliche Atmosphäre und fröhliches Beisammensein, sondern auch auf gelebte Solidarität. Das Stadtoberhaupt betont: „In Hohenems bedeutet Weihnachtseinkauf nicht nur Freude für die Lieben, sondern auch Unterstützung für das Schulheim Mäder, das sich liebevoll um junge Menschen mit Behinderungen kümmert.“



... Zauberwald lockten bereits über 1.000 begeisterte Besucher an.

Die diesjährige Einkaufs- und Spendenaktion lädt dazu ein, Gutes zu tun: Bei einem Einkauf von mindestens 20 Euro in teilnehmenden Hohenemser Geschäften erhalten die Kunden einen exklusiven Baumschmuck als Geschenk. Dieser kann während der Adventszeit im Zauberwald aufgehängt werden. Für jeden liebevoll platzierten Baumschmuck bis zum 22. Dezember 2023 spendet die Stadt Hohenems einen Euro zugunsten des Schulheims Mäder.

Nach dem überwältigenden Erfolg der Spendenaktion 2021 für das Vorarlberger Kinderdorf geht diese Form der Einkaufs- und Spendenaktion nun in die zweite Runde. Der Weihnachtseinkauf in Hohenems wird so nicht nur zu einem Erlebnis für die Sinne, sondern auch zu einer herzlichen Geste der Solidarität, Nächstenliebe und Fürsorge. In den festlichen Straßen von Hohenems wird somit nicht nur der Glanz der Lichter, sondern auch die Strahlkraft der Gemeinschaft sichtbar.

## ZAUBERWALD SORGT FÜR BEGEISTERUNG: VIDEOÜBERWACHUNG HAT ABER AUCH MEHRERE DELIKTE FESTGEHALTEN!

**Das Stadtmarketing zieht eine erste Zwischenbilanz: Über tausend erfreute Besucher jeden Alters konnten in der ersten Woche des Zauberswalds verzeichnet werden. Mutwillige Sachbeschädigungen und weitere Delikte wurden durch die Videoüberwachung aber ebenso festgehalten und zur Anzeige gebracht.**

Kinder, Jugendliche und Erwachsene erfreuen sich an dem Erlebnis für alle Sinne und entdecken mit Freude die neuen Spiele und Installationen. Jedes Jahr erfährt der Hohenemser Zauberswald am Kirchplatz eine Wandlung, entwickelt sich weiter und zieht seine Besucher unvermindert in seinen Bann.

„Es ist schön zu sehen, wie viele Familien aus ganz Hohenems und auch darüber hinaus sich bereits im Vorfeld auf den Start des Zauberswalds und damit des Adventprogramms gefreut haben. Der Zuspruch in den ersten Tagen war entsprechend groß, das freut uns natürlich ganz besonders“, zeigen sich die Projektleiterinnen Nina Mathis und Nina Steinschaden-Wolf vom Stadtmarketing zufrieden.

### **Delikte wurden zur Anzeige gebracht**

Einmal mehr zeigt sich jedoch auch heuer, dass die installierte Videoüber-

wachung leider notwendig ist. Daher wird hiermit informiert, dass sämtliche mutwilligen Delikte – ob Sachbeschädigung, Diebstahl oder sonstige strafrechtlich relevante Delikte – ausnahmslos zur Anzeige gebracht werden. So wurden bereits zwei Delikte inklusive Videomaterial an die Exekutive übergeben.

„Da sich zahlreiche Delikte in der Nacht abspielen, möchten wir informieren, dass die Videoüberwachung auch in der Nacht einwandfrei funktioniert. Wir haben auch von den nächtlichen Delikten sehr gute Aufnahmen, die wir der Exekutive übergeben konnten“, informiert Stadtmarketing-Geschäftsführer Clemens Osl. „Damit der Zauberswald für die gesamte Adventzeit ein freudvolles Erlebnis für alle bleibt, müssen wir die einzelnen Vorfälle leider verfolgen.“

### **Täter können sich beim Stadtmarketing oder der Stadtpolizei melden!**

Um die strafrechtliche Verfolgung abzukürzen, sind die Täter eingeladen, sich direkt beim Stadtmarketing oder bei der Stadtpolizei zu melden. Dies betrifft sowohl die zwei Damen, die unter Berücksichtigung der drohenden Prozesskosten am Sonntagfrüh



(26. 11. 2023) offensichtlich den teuersten Christbaum ihres Lebens gestohlen haben als auch die drei Jugendlichen, die am Freitagabend (24. 11. 2023) mehrere Tiere mutwillig zerstörten, weshalb diese nun im Zauberswald fehlen.

## EINSTIMMEN AUF WEIHNACHTEN – FÜR DIE GANZE FAMILIE!

**Friedens-, Advents- und Weihnachtslieder zum Mitsingen für die ganze Familie werden heute Donnerstagabend, dem 30. November 2023, um 19 Uhr vom Kontaktchor & Achchor Vorarlberg auf der „Bühne des Miteinanders“ im Zauberswald am Kirchplatz erklingen.**

Ein bezaubernder Start in die Adventzeit! Nachdem vergangenen Freitag die traditionelle Einschaltfeier und Er-

öffnung des Zauberswalds über die Bühne ging, freuen wir uns alle auf eine besinnliche und schöne Adventzeit! Kontaktchor & Achchor widmen sich seit 2015 mit Auftritten im ganzen Land der Pflege des einstimmigen Volksliedgesangs aus allen Ländern. Bekannt wurden sie mit dem preisgekrönten Programm „1.001 Heimat – So singen die Nachbarn“.



Foto: Armin Loacker

# THEMENFÜHRUNG: WEIHNACHTSBRÄUCHE IN HOHENEMS

Bei dieser Familienführung spazieren Sie am Donnerstag, dem 7. Dezember 2023, um 16 Uhr durch das weihnachtlich geschmückte Hohenems und erfahren spannende Details rund um Weihnachtsbräuche und Traditionen. Seit wann gibt es bei uns den Weihnachtsbaum – und wer hatte den ersten Weihnachtsbaum in Hohenems? Was hat es mit dem Adventkranz auf sich? Und haben Sie sich schon mal gefragt, was Advent überhaupt bedeutet? Gibt es Parallelen zum jüdischen Chanukka-Fest? Diesen Fragen wird nachgegangen und die Kinder können das beliebte „Dreidel-Spiel“ ausprobieren. Eine zauberhafte Weihnachtsgeschichte

im Innenhof des Palastes und ein gemeinsamer Besuch des Hohenemser Zauberaldes runden die Einstimmung auf das schönste Fest des Jahres ab. Kinder dürfen ihren Wunschzettel an das Christkind mitbringen. Diese werden im Anschluss an die Führung im Zauberald abgegeben.

Entdecken Sie gemeinsam mit Austria Guide Marion Marte die spannende Geschichte über die Hohenemser Weihnachtsbräuche:

• **Anmeldung & Tickets:** Im Ticket Shop online unter [www.hohenems.travel](http://www.hohenems.travel) oder direkt beim Stadtmarketing Hohenems, Marktstraße 2

- **Treffpunkt:** Stadtmarketing Hohenems, Marktstraße 2
- **Dauer:** ca. 90 Minuten
- **Preis:** Erwachsene 10 Euro | Jugendliche (13 – 18 Jahre): 4 Euro | Kinder (12 Jahre und jünger): kostenlos



## INFO



## FÜHRUNGEN & VERANSTALTUNGEN DER KOMMENDEN WOCHEN

**Informativ und kurzweilig die Stadt- und Kulturgeschichte von Hohenems kennenlernen bei folgenden Führungen:**

- **Einstimmen auf Weihnachten: Kontaktchor & Achchor**  
Do, 30.11., 19 Uhr
- **OJAH's große Lebkuchenhaus-Challenge**  
Sa, 2.12., 15 Uhr
- **Dauerausstellung und Jüdisches Viertel**  
So, 3.12., 10 Uhr – [www.jm-hohenems.at](http://www.jm-hohenems.at)
- **Matinée Musicale**  
So, 3.12., 11 Uhr
- **Führung durch die Ausstellung „A Place of Our Own“**  
So, 3.12., 11.30 Uhr – [www.jm-hohenems.at](http://www.jm-hohenems.at)
- **Viertel+Punsch**  
So, 3.12., 14.30 Uhr – [www.jm-hohenems.at](http://www.jm-hohenems.at)
- **Themenführung „Weihnachtsbräuche in Hohenems“**  
Do, 7.12., 16 Uhr
- **Palastführung**  
Jeden Mittwoch, 15 Uhr
- **Führung durch das Arche Noah Museum**  
Jeden Freitag, 16 Uhr – [www.arche-noah-museum.at](http://www.arche-noah-museum.at)

**Ticketinfos: online unter [www.hohenems.travel](http://www.hohenems.travel) oder direkt beim Stadtmarketing Hohenems, Marktstraße 2 | Tel. 05576/7101-2000 | E-Mail [stadtmarketing@hohenems.at](mailto:stadtmarketing@hohenems.at)**

# WEIHNACHTSKONZERTE DES GESANGSVEREINS HOHENEMS

Für vorweihnachtliche Freude in den Herzen sorgt der Gesangverein Hohenems mit den Jubiläums-Weihnachtskonzerten am 16. (19 Uhr) und 17. Dezember 2023 (17 Uhr) im Ritteraal des Palastes.

Mitwirkende sind neben dem Gesangverein Hohenems auch Theresa Gauß (Sopran), Nina Oberhauser (Mezzosopran), Simone Bösch (Flöte), Hermine Wehinger (Oboe), Jan Kühne (Trompete), Thomas Dünser (Cello), Friedrich Woher (Kontrabass), Michael Woher (Klavier), Markus Lässer (Schlagzeug) sowie André Vitek (Violine und Gesamtleitung).

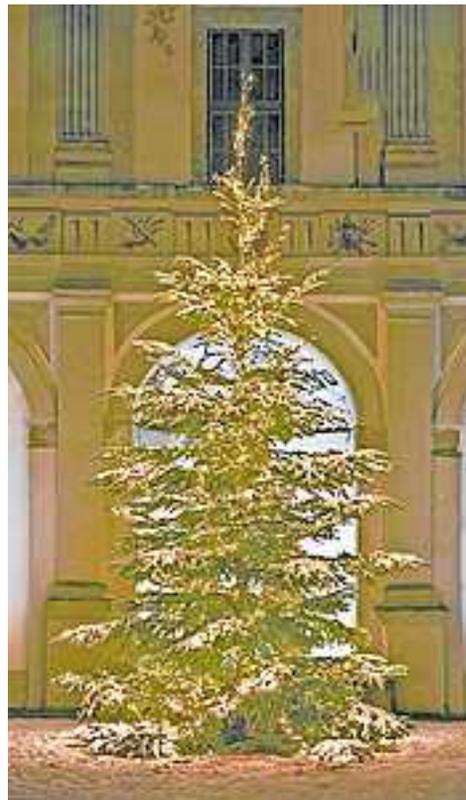
Tickets gibt es im Vorverkauf (Erwachsene: 20 Euro; Kinder: 10 Euro), in der ehemaligen Zimmerei Mathis – Planungsbüro, Theodor-Körner-Straße 9, und zwar montags, am 4. und 11. Dezember 2023 sowie am Mittwoch, dem 6. Dezember 2023, jeweils von 9 bis 11 Uhr.

Ticketreservierungen sind bei Bruno Kopf, Tel. 0664/2080489 oder E-Mail reservierung@gv-hohenems.at möglich.

## Weitere Highlights des GV Hohenems

- 26. Dezember 2023, 9.30 Uhr: Messgestaltung in der neu renovierten Pfarrkirche St. Karl.
- 26. Dezember 2023, 15 und 16 Uhr: Soziales Singen in den Senecura-Sozialzentren
- 27. Jänner 2024: Sängerbäll im Löwensaal

Weitere Infos unter [www.gv-hohenems.at](http://www.gv-hohenems.at)



## ADVENTPROGRAMM

<b>Do, 30.11.</b>	19 Uhr	Einstimmen auf Weihnachten: Kontaktchor & Achchor	Kirchplatz
<b>Sa, 02.12.</b>	15 Uhr	OJAH's große Lebkuchenhaus-Challenge	Löwensaal
<b>So, 03.12.</b>	11 Uhr	Matinée Musicale mit Isabella Pincsek & Simon Inama	Salomon-Sulzer-Saal
<b>Di, 05.12.</b>	20 Uhr	Kultur im Löwen: Rund ums Lebkuchenherz	Löwensaal
<b>Do, 07.12.</b>	16 Uhr 17 Uhr 19 Uhr	Themenführung: Weihnachtsbräuche in Hohenems WIGE Weihnachtsinspiration: Die Engel kommen Cadillac Jazz Chor	Start: Marktstraße 2 Innenstadt Kirchplatz



Weiteres Programm folgt nächste Woche.  
Mehr Infos auf [www.hohenems.travel](http://www.hohenems.travel)



## MATINÉE MUSICALE

Zum 14. Mal gestaltet Isabella Pincsek (Klavier/Gesang) am ersten Adventssonntag, dem 3. Dezember 2023, um 11 Uhr eine Konzertmatinée.

Heuer zaubert sie gemeinsam mit ihrem Musiker- und Lehrerkollegen Simon Inama (Gesang, Trompete) ein Jazz, Pop & Soul-Programm „... with a touch of Christmas“ in den stimmungsvollen Salomon-Sulzer-Saal.

Für viele Musikfreunde ist die alljährliche Matinée mittlerweile zur schönen

musikalischen Einstimmung auf die Weihnachtszeit geworden. Nach dem Konzert offeriert Benjamin Mayer (Emsbach) wieder Getränke und weihnachtliche Schmankerl auf dem Vorplatz.

Eintritt: 20 Euro für Erwachsene / 10 Euro für Jugendliche ab 13 Jahren; Tickets gibt's nur an der Konzertkassa. Für die noch verfügbaren Restplätze wird eine Platzreservierung unter E-Mail [matinee2023@gmx.at](mailto:matinee2023@gmx.at) empfohlen.



Simon Inama und Isabella Pincsek

## ADVENTKONZERT GV NIBELUNGENHORT

Der Gesangverein Nibelungenhort lädt am Freitag, dem 8. Dezember 2023, um 18 Uhr zum Adventkonzert in die Pfarrkirche St. Konrad ein.

Die Weihnachts- und Adventkonzerte haben eine jahrelange Tradition. Auch in diesem Jahr werden die Zuhörer besinnlich auf die Advent- und Weihnachtszeit eingestimmt. Das breitgefächerte Repertoire reicht vom Montafoner Adventlied bis zur Gospelmusik.

Mitwirkende sind außer dem Gesangverein Nibelungenhort unter der Leitung von Elmar Halder auch die „Allrounders“ mit Erika Kawasser, Michael Bardo und Bernadette Engl.

Tickets zum Preis von 15 Euro erhalten Sie im Vorverkauf bei allen Mitgliedern oder bei Eugen Waibel unter Tel. 0699/81167485.



[www.nibelungenhort.at](http://www.nibelungenhort.at)

## FAMILIENNAMEN UND IHRE KULTURGESCHICHTE

Das „Etymologische Lexikon der Vorarlberger Familiennamen“ von Hubert Allgäuer wurde kürzlich im Salomon-Sulzer-Saal präsentiert.

Kulturstadträtin Erika Kawasser begrüßte den bekannten Sprachenforscher und würdigte sein unermüdliches Tun im Bereich der Namensforschung. Die Interessierten lauschten gespannt Allgäuers Ausführungen und im Anschluss an die Veranstaltung konnte das gewaltige, zweibändige Werk betrachtet und vor Ort gekauft werden.



v. l. Hubert Allgäuer, StR. Erika Kawasser sowie Gertraud und Bgm. Dieter Egger bei der Buchpräsentation.

## NEUE AUSSTELLUNG AM „M<sup>2</sup> KUNST“

Am Freitag, dem 1. Dezember 2023, um 18 Uhr wird die neue Installation „Freude am Tun“ von und mit Tina Windmüller am „m<sup>2</sup> KUNST“ am Emsbach enthüllt.

Die drei ausgestellten Objekte entstanden aus Schwemmholz, Rebenholz und die Figuren aus Hufnägeln – für Tina Windmüller ein packendes Zusammenspiel der Materialien.



[www.facebook.com/einm2KUNST](https://www.facebook.com/einm2KUNST)

## KULTURAUSSBLICK

Drei inspirierende Veranstaltungen stehen aus Sicht des Kulturreferats in den nächsten Wochen auf dem Programm:

### Einladung zum Krippenschauen

Im unvergleichlichen Ambiente des historischen Gewölbekellers sind in diesem Jahr wieder kunstvoll gebaute Krippen zu bewundern. Heimatliche, orientalische, Laternenkrippen, moderne Krippen mit Porzellanfiguren und auch Schneekrippen werden ausgestellt.

• **Freitag, 15. Dezember, 17 – 21 Uhr & Samstag, 16. Dezember 2023, 14 – 20 Uhr, Gewölbekeller, Schweizer Straße 3**

### Die Weihnachtsdruckerei für Klein & Groß

Im „Salon8“ können Kinder und Familien mit verschiedenen Textil-Druck-

## „SOUNDING ISLANDS“-PROGRAMM 2024 STEHT FEST!

Die „Sounding Islands“-Konzertreihe mit Irish, Scots, Brits & Americana besticht auch 2024 mit einem vielfältigen Programm.

Der Verein „Kultur im Löwen“ organisiert auch im kommenden Jahr insgesamt sechs Konzerte:

- Donnerstag, 29. Februar 2024: 24th Guinness Celtic Spring
- Freitag, 19. April 2024: An Erminig
- Freitag, 26. April 2024: Sean Keane

- Dienstag, 22. Oktober 2024: Oliver Mally & Peter Schneider
- Donnerstag, 14. November 2024: BlueGrass & Americana
- Mittwoch, 27. November 2024: Scottish Folk Songwriting

Tickets gibt es im Vorverkauf beim Stadtmarketing Hohenems, auf [laendle-ticket.com](https://laendle-ticket.com), bei allen Raiffeisenbanken und Sparkassen sowie für Mitglieder unter E-Mail [kulturimloewen@gmx.at](mailto:kulturimloewen@gmx.at)



„Celtic Spring“ bildet den Auftakt der „Sounding Islands“-Reihe 2024.

## KULTURAUSSBLICK

Drei inspirierende Veranstaltungen stehen aus Sicht des Kulturreferats in den nächsten Wochen auf dem Programm:

### Einladung zum Krippenschauen

Im unvergleichlichen Ambiente des historischen Gewölbekellers sind in diesem Jahr wieder kunstvoll gebaute Krippen zu bewundern. Heimatliche, orientalische, Laternenkrippen, moderne Krippen mit Porzellanfiguren und auch Schneekrippen werden ausgestellt.

• **Freitag, 15. Dezember, 17 – 21 Uhr & Samstag, 16. Dezember 2023, 14 – 20 Uhr, Gewölbekeller, Schweizer Straße 3**

### Die Weihnachtsdruckerei für Klein & Groß

Im „Salon8“ können Kinder und Familien mit verschiedenen Textil-Druck-

techniken ihre Geschenksverpackungen für Weihnachten herstellen, inspiriert von Furoshiki – der japanischen Art Geschenke einzupacken. Veranstaltet wird dieser Workshop im Rahmen des Weihnachts-Pop-up „Christl & Klaus“.

• **Freitag, 15. Dezember 2023, 14 – 18 Uhr, Salomon-Sulzer-Saal**

**Weihnachts-Pop-up „Christl & Klaus“** Flitter, Glitter X-Mas Pop-Up in der Hohenemser Innenstadt. Das „Kwartier“ lädt zum „Christl & Klaus X-Mas Pop-Up“ der jungen Kreativen in die Mondscheingasse ein.

• **Freitag, 15. Dezember 2023, 14 Uhr, Mondscheingasse**



Foto: spaZa

## ERFOLGREICHE EMSER TURNERINNEN!

**Einmal mehr zeigten die beiden von der Turnerschaft Hohenems entsandten Teams zu den 22. Österreichischen Staatsmeisterschaften im Teamturnen groß auf.**

Das in der Klasse MINI (Jg. 2009 und älter) angetretene Team mit Natalie Koller, Lena Wiedenhofer, Jara Glatthaar, Lara Wiedenhofer, Julia Klien und Aurelia Emberger erturnte sich Rang zwei und wurde Vizestaatsmeister.

Als Staatsmeister in der „Offenen Klasse 1“ (Jg. 2013 und älter) kamen Emely Begle, Nora Juen, Anna Neyer, Magdalena Spiegel, Lia Taucher, Sophia Spiegel, Flora Summer, Alina Luisa Unverdorben und Elif Tanem Özdemir von einem grandiosen Wettkampf aus Wien zurück nach Hohenems.

„Ich bin stolz auf unseren Turnernachwuchs und gratuliere von Herzen!“, so Bürgermeister Dieter Egger im Rahmen des Empfangs der siegreichen Turnerinnen in Hohenems.



Die siegreichen Teams der Emser Turnerinnen.



Mit einem kleinen Empfang wurden die siegreichen Teams in Hohenems gefeiert.

## SCHÜLERSPORTLEREHRUNG

**Am Montag, dem 27. September 2023, fand bereits zum dritten Mal die Hohenemser Schülersportlerehrung für die Schuljahre 2021/2022 und 2022/2023 in der Pizzeria Casa Mattoni statt.**

Die Schülersportlerehrung findet alle zwei Jahre statt. Zur Ehrung nominiert waren 72 Schülerinnen und Schüler in fünf Kategorien (Landesmeister, Bodensee Schulcup sowie Bundesmeisterschaft (1., 2. oder 3. Platz)). Die Ehrung wurde von Sportstadtrat Markus Klien und der Direktorin der Sportmittelschule Markt Renate Moosmann durchgeführt.

Gehrt wurden die Sportlerinnen und Sportler für ihre Erfolge bei den Landesmeisterschaften im Turn10, Schwimmen, Fußball, beim Bodensee-Schulcup (Leichtathletik) sowie bei den Bundesmeisterschaften in der Leichtathletik, im Cross Country, Fußball und Schwimmen.



Weitere Fotos auf [www.hohenems.at](http://www.hohenems.at) und [www.facebook.com/stadthohenems](http://www.facebook.com/stadthohenems)



# SCHILIFTE Schuttannen

Hohenems  
1.160m – 1.320m

## Sport und Erholung am Berg

### Liftbetriebszeiten

Wintersaison 2023/2024

**Liftbetrieb ab 16. Dezember 2023**

Samstag, Sonn-, Feiertage und an  
schulfreien Tagen von 9 bis 16 Uhr  
Mittwoch und Freitag von 13 bis 16 Uhr (ab 10. Jänner 2024)

### Schiliftpreise

Auch ersichtlich auf [www.sv-hohenems.at](http://www.sv-hohenems.at)

**Der 3-Täler-Schipass gilt für die Skilifte Schuttannen**

Tel. bei Liftbetrieb 0664/8771041

### Achtung!

Am 25.12.2023 sowie am 1.1.2024 sind die Schilifte  
Schuttannen nicht in Betrieb!

[www.sv-hohenems.at](http://www.sv-hohenems.at)

### Preise

Erwachsene		Euro
Tageskarte		15,00
Vormittagskarte	bis 13 Uhr	12,00
Nachmittagskarte	ab 12 Uhr	12,00
Schnupperkarte	ab 14 Uhr	9,00

### Jugend bis Jahrgang 2005 und jünger

Tageskarte		9,50
Vormittagskarte	bis 13 Uhr	8,00
Nachmittagskarte	ab 12 Uhr	8,00
Schnupperkarte	ab 14 Uhr	6,00

### Saisonkarte inkl. Bus

Saisonkarte Erwachsene	125,00	ÖSV	110,00
Saisonkarte Senioren (ab 1963)	100,00	ÖSV	90,00
Saisonkarte Jugend (bis 2005)	55,00	ÖSV	50,00

**3-Täler-Schipass gültig!**

**Gratis Busanreise für  
Schuttannen-Saisonkartenbesitzer!**

[www.hohenems.at](http://www.hohenems.at)

## 5. ASVÖ KUNSTRAD-CUP

Am 11. November 2023 fand in Brengenz der 5. ASVÖ Kunstrad-Cup statt. Die Emser Sportlerinnen zeigten fantastische Ergebnisse. So feierte Annabell Rüdisser Platz eins, gefolgt von Leni Fenkart, Luisa Hubalek, Maja Lusser und Emilia Bröll auf den Plätzen zwei bis fünf.

Damit ergaben sich in der Gesamtwertung des ASVÖ Kunstrad-Cups folgende Platzierungen für die Emser Sportler:

- **1er Schüler U9:** Julian Hubalek (2. Rang)
- **1er Schülerinnen U9:** Annabell Rüdisser (1. Rang), Leni Fenkart (2. Rang), Maja Lusser (4. Rang) und Emilia Bröll (5. Rang)
- **1er Elite Frauen:** Elisabeth Moser (2. Rang), Michelle Andrich (3. Rang)



In der Elite-Klasse war die WM-Teilnahme von Elisabeth Moser im „2er“ mit ihrer Partnerin Franziska Belmega vom RV Sulz wohl der Höhepunkt der Saison. In der „1er Frauen“-Kategorie errangen Michelle Andrich und Elisabeth Moser Medaillen bei Landes- und Staatsmeisterschaften.

Der Radsportverein Hohenems bedankt sich an dieser Stelle bei allen Trainern und Betreuern für ihren Einsatz sowie bei den Eltern für ihre geleistete Unterstützung im Training und bei der Vereinsarbeit.

## 6. DAN FÜR PETRA REIS

Petra Reis wurde kürzlich für ihre langjährige Hingabe für den Judo-sport mit dem seltenen 6. DAN ausgezeichnet. Am Dienstag, dem 21. November 2023, wurde sie von Bürgermeister Dieter Egger und Sportstadtrat Markus Klien im Rathaus herzlich beglückwünscht.

Petra startete ihre Judo-Reise 1977 in Dornbirn und schloss sich 1988 dem Judo-Club Hohenems an. 1992 wechselte sie für ein Jahr zur Sportunion Leibnitz und wurde dort Österreichische Meisterin mit der Damenmannschaft. Seitdem prägt sie den Judo-Club Hohenems durch ihre kontinuierliche Teilnahme an Wettbewerben und daraus resultierende Erfolge mit.

Neben ihrer beeindruckenden Kampfkunst hat sich Petra auch in administrativen Positionen bewährt. Sie ist seit 1990 Landeskampfrichterin und erwarb 1996 den Bundeskampfrichtertitel. Über 35 Jahre lang war sie Kassierin beim Judo-Landesverband und hatte verschiedene Funktionen, darunter zwei Jahre als Technische Direk-



v. l. Bgm. Dieter Egger, Petra Reis, Obfrau Sieglinde Rüdisser, StR. Markus Klien

torin, elf Jahre als Vize im Technischen Bereich sowie neun Jahre als Vizepräsidentin, inne.

Petra Reis erlangte den 6. Dan nach dem bereits erreichten 5. Dan durch Prüfung und erhielt diese höchste An-

erkennung vom Österreichischen Judo-Verband, genehmigt vom Internationalen Judo-Verband. Ihre Hingabe und Erfolge sind nicht nur für den Judo-Club Hohenems, sondern für den gesamten Judo-sport in Österreich von unschätzbarem Wert.

## CHARITY: GEMEINSAMES KOCHEN FÜR DEN SC-HOHENEMS-NACHWUCHS!

**Am Donnerstag, dem 7. Dezember 2023, ab 20 Uhr steigt eine ganz besondere Aktion auf der Emser Kunsteisbahn!**

Sportstadtrat Markus Klien, SC Hohenems-Präsident Michael Töchterle und Stefan „Fischi“ Fischer kredenzen ein 3-Gänge-Menü samt Weinbegleitung zugunsten des SC-Nachwuchses.

Aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl ist eine Voranmeldung per WhatsApp unter Tel. 0664/4524414 („First-come-first-serve“-Prinzip) dringend erforderlich.

Das komplette Menü inklusive Weinbegleitung, Grappa und Espresso ist

zum sensationellen Preis von 50 Euro pro Person erhältlich und der Reinerlös kommt zu 100 Prozent den Nachwuchsteams des SC Hohenems zugute. Seien Sie dabei!



Die „Chefköche“ sind bereit!

## VEREINSAUSFLUG DER GALGENBRÜDER

**Am ersten Novemberwochenende fuhren gut 40 Vereinsmitglieder der Faschingszunft Galgenbrüder unter dem Motto „Zu Vino sag ich nie No“ ins schöne Südtirol.**

Der heiß ersehnte Vereinsausflug führte die Gruppe über Landeck und das Oberinntal nach Bozen. Nach einem ausgiebigen Markt- bzw. Wirtschaftsbesuch gings weiter zur Weinverkostung auf Schloss Rametz oberhalb von Meran. Im Anschluss daran durfte die inzwischen „recht lustige“ Gruppe im nahe gelegenen Tesero ins Hotel einchecken, sich mit einem ausgiebigen Abendessen stärken und den Tag gemütlich beim „Törggala“ mit Maroni, Speck und nochmals Vino ausklingen

lassen. Am nächsten Tag gings dann frisch und munter über den Karerpass wieder nach Meran und im Anschluss über den Reschenpass zurück ins schöne Ländle.



## EISERNE HOCHZEIT

**Zita und Gregor Purkathofer begingen vergangene Woche ihren 65. Hochzeitstag!**

Bürgermeister Dieter Egger gratulierte dem Jubelpaar persönlich und überbrachte die herzlichsten Glückwünsche sowie einen Blumenstrauß der Stadt und eine Ehrenurkunde des Landes.



Das Stadtoberhaupt gratulierte dem Jubelpaar Purkathofer.

## JUBILARE

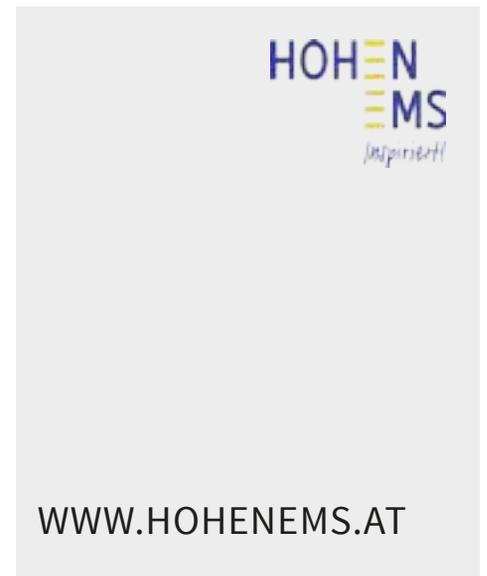
3.12. Irmgard Kloser,  
Markus-Sittikus-Straße 15,  
71 Jahre

3.12. Friedrich Proßegger,  
Gottfried-Keller-Straße 17,  
83 Jahre

6.12. Albert Winsauer,  
Weiherstraße 14/Top 1,  
82 Jahre

7.12. Marija Häfele,  
Markus-Sittikus-Straße 13/  
Top 3,  
76 Jahre

7.12. Reinhold Isser,  
Tugsteinstraße 16,  
76 Jahre



# SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung.

Zum ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

## **Krankenpflegeverein Hohenems**

- Zum Gedenken an Herrn Gerhard Brunner, von der Familie Brunner € 100,-.
- Zum Gedenken an Frau Erna Reith, unserer lieben Tante, von Alois und Marion Buchner € 50,-, von Irmgard Keckeis € 20,-, von Melanie Überbacher € 20,-.
- Zum Gedenken an Frau Rosa Rüdisser, von Hildegard und Walter Drexel € 30,-.
- Zum Gedenken an Herrn Siegfried Fulterer, von Isolde Mathis mit Familie € 30,-.

## **Rotes Kreuz**

- Zum Gedenken an Herrn Gerhard Brunner, von den Trauerfamilien Brunner € 100,-.

## **Krebshilfe Vorarlberg**

- Zum Gedenken an Herrn Reinhold „Leines“ Moder, von den ehemaligen Arbeitskollegen € 60,-.

## **Palliativstation, LKH Hohenems**

- Zum Gedenken an Herrn Siegfried Fulterer, von Reinhold und Dietlinde Isser € 30,-.

## **Schulheim Mäder**

- Zum Gedenken an Herrn Werner Fussenegger, von Familie Silvia und Gerhard Amann € 20,-.
- Zum Gedenken an Herrn Arnold Jäger, von Familie Silvia und Gerhard Amann € 20,-.

## **Dach überm Kopf**

- Zum Gedenken an Frau Erna Reith, von der Familie Herta Buchner € 50,-.

## **Innenrenovierung und Orgelsanierung der Pfarrkirche St. Karl**

- Zum Gedenken an Herrn Siegfried Fulterer, von Arnulf und Rösle Häfele € 50,-.
- Zum Gedenken an Herrn Eduard Reis, von Elvi und Helmut Moosmann € 50,-.
- Zum Gedenken an Herrn Werner Fussenegger, von Reinhilde Häfele € 20,-.

## **Kapelle St. Rochus**

- Zum Gedenken an Herrn Siegfried Fulterer, von Walter Linder € 30,-.

## **Pfarr St. Konrad**

- Zum Gedenken an Frau Erna Reith, der lieben Schwägerin, von Herta Buchner mit Familie € 50,-, von Anton Amann € 25,-.
- Zum Gedenken an Herrn Manfred Moosmann, von den Trauerfamilien Moosmann und Brändle € 100,-.

Allen Spendern ein herzliches Vergelt's Gott!

# RELIGIONSGEMEINSCHAFTEN

## **Gottesdienstordnung der Pfarre St. Karl**

### **Sonntag, 3. Dezember: 1. Adventsonntag – Quatemberwoche**

Opfer für die Innenrenovierung und Orgelsanierung der Pfarrkirche St. Karl  
Stundenbuch: 1. Woche  
Lesungen: Jes 63,16b-17.19b; 64,3-7, 1 Kor 1,3-9  
Evangelium: Mk 13,33-37 (oder 13,24-37)  
7.30 Uhr Rorate in der Kapelle St. Anton  
9.30 Uhr Messfeier in der Kapelle St. Anton  
14.00 Uhr Tauffeier in der Kapelle St. Anton

### **Montag, 4. Dezember: Hl. Barbara, Hl. Johannes von Damaskus**

6.00 Uhr Rorate in der Kapelle St. Anton  
19.00 Uhr Messfeier in der Krankenhauskapelle, anschließend Eucharistische Anbetung

### **Dienstag, 5. Dezember: Hl. Anno**

7.30 Uhr Rosenkranz und  
8.00 Uhr Messfeier in der Kapelle St. Anton

### **Mittwoch, 6. Dezember: Hl. Nikolaus**

18.00 Uhr Eucharistische Anbetung  
19.00 Uhr Jahrtagsgottesdienst in der Kapelle St. Anton für Hertha Rüdisser, Maria Hillebrand, Karl Heinz Häfele, Maria Storm, Melanie Mathis, Ingeborg Schnabl, Peter Polzhofer, Irmgard Mathis, Kurt Rüdisser, Egon Rüdisser, Hedwig Kirchner, Karl Fiebiger, Paul Marte, Dieter Khüny, Ingrid Ploner und alle im Monat Dezember verstorbenen Pfarrangehörigen.

### **Freitag, 8. Dezember: Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria**

Lesungen: Gen 3,9-15.20, Eph 1,3-6.11-12  
Evangelium: Lk 1,26-38

7.30 Uhr Rorate in der Kapelle St. Anton, mitgestaltet vom Kirchenchor St. Karl  
9.30 Uhr Messfeier in der Kapelle St. Anton

### **Öffnungszeiten der Pfarrkanzlei:**

Montag – Donnerstag: 8.00 – 11.30 Uhr  
Pfarrkanzlei: Tel. 05576/72312  
E-Mail [pfarre.st.karl.hohenems@aon.at](mailto:pfarre.st.karl.hohenems@aon.at)  
[www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohenems](http://www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohenems)

## **Gottesdienstordnung der Pfarre St. Konrad**

### **Donnerstag, 30. November: Hl. Andreas**

9.00 Uhr Aussetzung und Anbetung im Gebetsraum bis 18.30 Uhr  
19.00 Uhr Abendmesse

**Freitag, 1. Dezember:**

**Herz-Jesu-Freitag**

8.00 Uhr Messfeier, anschließend Aussetzung und Anbetung in der Pfarrkirche bis 10.00 Uhr

**Samstag, 2. Dezember:**

**Hl. Luzius, Mariensamstag**

7.30 Uhr Rosenkranz in der Kapelle Bauern  
8.00 Uhr Marienmesse in der Kapelle Bauern  
17.00 Uhr Beichtgelegenheit im Gebetsraum bis 18.00 Uhr  
18.30 Uhr Vorabendmesse mit Adventkranzsegnung, mitgestaltet vom Chor Joy und anschließend Agape im Pfarrheim  
19.30 Uhr Eucharistische Nachtanbetung im Gebetsraum bis Sonntag um 10.00 Uhr

**Sonntag, 3. Dezember:**

**1. Adventsonntag**

10.30 Uhr Gemeindegottesdienst mit Adventkranzsegnung  
18.00 Uhr Rosenkranz in der Kapelle Bauern

**Dienstag, 5. Dezember: Hl. Anno**

7.15 Uhr Schülerwortgottesdienst im Gebetsraum  
20.00 Uhr Taufgespräch im Pfarrheim

**Donnerstag, 7. Dezember:**

**Hl. Ambrosius**

9.00 Uhr Aussetzung und Anbetung im Gebetsraum bis 18.30 Uhr  
19.00 Uhr Jahrtagsmesse für Josefine Glieder, Rolanda Weber und Brigitte Folie sowie für alle im Dezember verstorbenen Pfarrangehörigen

**Freitag, 8. Dezember:**

**Maria Empfängnis**

10.30 Uhr Festgottesdienst  
17.00 Uhr Adventskonzert des GV Nibelungenhort in der Pfarrkirche  
19.30 Uhr Gottesdienst der charismatischen Erneuerung der Diözese Feldkirch

**Samstag, 9. Dezember: Hl. Johannes**

Didakus (Juan Diego Cuauhtlatoatzin)  
17.00 Uhr Beichtgelegenheit im Gebetsraum bis 18.00 Uhr  
18.30 Uhr Vorabendmesse

**Nikolausaktion St. Konrad:** Anmeldungen für den Besuch des Nikolaus sind noch bis Freitag, 1. 12. 2023, per E-Mail an nikolaus.st.konrad@gmx.at oder im Pfarramt St. Konrad möglich.

Bitte Name, Adresse, Telefonnummer, gewünschten Tag (5. oder 6. 12.) und erwünschte Uhrzeit (zwischen 16.30 und 20.00 Uhr) angeben.

**Öffnungszeiten im Pfarrbüro**

**St. Konrad:**

Montag und Dienstag: 8.00 – 11.30 Uhr  
Donnerstag: 14.00 – 18.00 Uhr  
Tel. 05576/73106  
E-Mail pfarrestkonrad@aon.at  
www.kath-kirche-vorarlberg.at/hohenems

**Evangelische Pfarrgemeinde**

**Freitag, 1. Dezember:**

18.30 Uhr Festliches Advent-Trompeten-Organkonzert.  
Stefan Dünser spielt mit den Trompetenklassen der Musikschule Dornbirn und Liechtenstein  
Heilandskirche, Rosenstraße 8a, Dornbirn

**Samstag, 2. Dezember und Sonntag, 3. Dezember: Adventmärkte**

Samstag, 14.00 – 18.00 Uhr; Sonntag, 11.00 – 14.00 Uhr.  
Wir laden Sie herzlich unter unsere Arkaden dazu ein.  
Gemeindezentrum, Rosenstraße 8a, Dornbirn

**Sonntag, 3. Dezember: 1. Advent**

10.00 Uhr Familiengottesdienst mit Taufe, Pfarrer Michael Meyer, anschließend Kirchencafé  
Heilandskirche, Rosenstraße 8a, Dornbirn

**Ausstellung Hans Wissel und Otto Bartnig**

90 Plus – die Heilandskirche feiert.  
Ausstellungszeiten: 29. 10. – 3. 12. 2023 (wurde verlängert). Dienstag und Donnerstag, 9.00 – 12.00 Uhr; Mittwoch, 13.00 – 18.00 Uhr; Sonntag, 11.00 – 13.00 Uhr sowie nach Vereinbarung bei Pfarrer Meyer,  
Tel. 0699/18877059 oder im Pfarramt, Tel. 05572/22056.  
Gemeindezentrum, Rosenstraße 8a, Dornbirn

**Mittwoch, 6. Dezember:**

14.30 Uhr Seniorennachmittag – Adventsfeier mit Pfarrer i.R. Barbara Wedam. Jürgen Hauck und Team laden herzlich ein.  
Haus der Begegnung, Gemeindesaal, Rosenstraße 8a, Dornbirn

**Evangelische Pfarrgemeinde A.u.H.B. Dornbirn**

Pfarrer Michael Meyer, Heilandskirche, Rosenstraße 8b, 6850 Dornbirn; Pfarrbüro, Rosenstraße 8a, 6850 Dornbirn, Tel. 05572/22056, E-Mail Mail pfarramt@evang-dornbirn.at; Web: www.evangelische-kirche-dornbirn.at

**Altkatholische Kirche Vorarlberg**

**Sonntag, 3. Dezember:**

**1. Adventsonntag**

9.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst  
Evangelische Kirche Feldkirch

**Dienstag, 5. Dezember 2023: Kamin-gespräch „Gleichstellung der Frau in den Religionen und Weltanschauung“**

19.00 Uhr Evangelische Perspektiven, mit Barbara Wedam  
Evangelische Kirche Feldkirch

**Bischof em. Mag. Dr. Johannes Okoro**

An der Minderach 8  
Tel. und Fax 05572/41765  
E-Mail joh.edith@vol.at  
www.altkatholiken.at

**Avusturya Türk İslam Kültür ve Sosyal Yardımlaşma Birliği**

Österreichisch-Türkische Vereinigung für islamische Kultur und soziale Hilfe

**Freitagsgebet:**

Jeden Freitag um 13.30 Uhr ATIB  
Hohenems, Robert-Koch-Straße 18a

**İslam Kültür Merkezi**

Islamisches Kultur Zentrum

**Freitagsgebet:**

Jeden Freitag um 13.30 Uhr IKM  
Hohenems, Friedhofstraße 5

# VEREINSANZEIGER

## **Alpenverein**

Einladung zum Singabend (jeweils am 1. Donnerstag im Monat). Nächster Termin: Donnerstag, 7. Dezember 2023, 20 Uhr, AV-Heim, Franz-Josef-Aberer-Weg an der Erlachstraße. Gäste sind herzlich willkommen. Ansprechpartnerin: Helga Jäger, Tel. 05576/73497.

## **Chor JOY – Der Chor aus Hohenems**

Hören Sie gerne schöne Advents- und Weihnachtslieder? Dann besuchen Sie doch am Samstag, dem 2. Dezember 2023, um 18.30 Uhr die Abendmesse im Herrenried. Wir gestalten die Weihnachtsmesse mit. Anschliessend laden wir Sie zur Agape ein. Wir freuen uns auf viele Besucherinnen und Besucher.

## **Gesangverein Hohenems**

Jubiläums-Weihnachtskonzerte am 16. (19 Uhr) und 17. Dezember 2023 (17 Uhr) im Rittersaal des Palastes. Mit: Theresa Gauß (Sopran), Nina Oberhauser (Mezzosopran), Simone Bösch (Flöte), Hermine Wehinger (Oboe), Jan Kühne (Trompete), Thomas Dünser (Cello), Friedrich Woher (Kontrabass), Michael Woher (Klavier), Markus Lässer (Schlagzeug) sowie André Vitek (Violine und Gesamtleitung).

Tickets: Ehemalige Zimmerei Mathis – Planungsbüro, Theodor-Körner-Straße 9, montags, am 4. und 11. Dezember 2023 und am Mittwoch, dem 6. Dezember 2023, jeweils von 9 bis 11 Uhr. Ticketreservierungen: Bruno Kopf, Tel. 0664/2080489 oder E-Mail reservierung@gv-hohenems.at

## **Gesangverein Nibelungenhort**

Adventkonzert am 8. Dezember 2023 um 17 Uhr in der Pfarrkirche St. Konrad. Eintritt: 15 Euro. Vorverkauf bei allen Sängern und an der Abendkassa.

## **Jahrgang 1947**

Winterwanderung: Wir treffen uns am Freitag, dem 15. Dezember 2023, um 15.15 Uhr beim Jüdischen Friedhof und wandern dann zum Schwefelberg. Bitte Taschenlampe und der Witterung angepasstes Schuhwerk mitbringen. Anmeldung telefonisch oder per WhatsApp bei Annemarie, Tel. 0699/11786435 (05576/77160), oder Annelies, Tel. 0680/2007463 bis Montag, dem 11. Dezember 2023.

## **Missionskreis St. Karl**

Herzliche Einladung zum Weihnachtsbasar im Pfarrheim St. Karl am Freitag, dem 1. Dezember 2023, von 9 bis 18 Uhr, und am Samstag, dem 2. Dezember 2023, von 9 bis 13 Uhr. Adventkränze und Dekorationen, Genähtes und Gestricktes, handgefertigte Holzartikel, Karten und Kerzen, Kräutertee und Salben, Krippenfiguren, Kekse, Marmeladen und andere Köstlichkeiten. Freuen Sie sich auf Gerstensuppe, Linsencurry, hausgemachte Kuchen und Kaffee in adventlicher Stimmung. Herzlich willkommen beim Weihnachtsbasar, der Missionskreis St. Karl.

## **Pensionistenverband**

Liebe Mitglieder, wir möchten euch am Mittwoch, dem 6. Dezember 2023, um 14 Uhr herzlich zu unserem monatlichen Nachmittagstreff im Café Lorenz einladen. Dies ist eine großartige Gelegenheit, um gemeinsam Zeit zu verbringen und sich auszutauschen. Wir freuen uns auf eure zahlreiche Teilnahme!

Weihnachtsfeier 2023: Herzliche Einladung an alle Mitglieder des PVÖ Hohenems! Es ist kaum zu fassen, wie rasch dieses Jahr vergangen ist! Doch bevor es zu Ende geht, möchten wir gemeinsam feiern. Am Mittwoch, dem 13. Dezember 2023, laden wir herzlich zu unserem traditionellen Weihnachtsessen ins Café Lorenz ein. Die festliche Veranstaltung beginnt um 14 Uhr. Bitte meldet euch bis zum 11. Dezember 2023 bei Monika Amann unter Tel. 0664/4148274 an. Wir freuen uns darauf, mit euch gemeinsam eine besinnliche Zeit zu verbringen!

## **Seniorenring**

Erinnerung: Weihnachtsfeier am 14. Dezember 2023. Ab 15 Uhr fährt der Bus vom Schlossplatz in Richtung Reute. Wer sich noch nicht angemeldet hat, sollte dies gleich nachholen. Jedes Mitglied ist herzlich eingeladen. Kontakt: Burgl, Tel. 0650/4301048.

## **VORARLBERG 50plus Hohenems**

Am Dienstag, dem 5. Dezember 2023, gibt es für das Adventkonzert „Rund ums Lebkuchenherz“ von Riccardo Di Francesco für unsere Mitglieder wieder ein vergünstigtes Kartenkontingent um 17 Euro. Beginn ist um 20 Uhr.

Zur Adventfeier am Donnerstag, dem 14. Dezember 2023, im Löwensaal, mit Beginn um 15 Uhr, sind alle Mitglieder herzlich eingeladen. Es erwartet uns ein Adventnachmittag mit besinnlichen Texten, umrahmt mit ebensolchen Musikstücken von der Hatler Seniorenmusik. Ein gemeinsames Abendessen beschließt dann die Adventfeier.

Anmeldungen zu allen Veranstaltungen bitte an Edith Mathis unter Tel. 0664/1669646 oder E-Mail edith@mathis4u.eu